

Cours n° 2

Ce qu'il faut retenir !

ذَلِكَ

C'est un nom démonstratif que l'on peut le traduire par : « cela », « celui-là ». Il est employé pour désigner toute chose (personne, objet, animal, etc.) de genre masculin, singulier et qui est lointain (contrairement à هَذَا qui est employé pour ce qui est proche).

En arabe, on dit : **اسْمُ إِشَارَةٍ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ الْبَعِيدِ**

Remarques :

1 - On écrit ذَلِكَ mais on prononce ذَلِكَ car il y a ce qu'on appelle une « alif supprimée » ou « أَلِفٌ مَحذُوفَةٌ » que l'on prononce mais que l'on n'écrit pas.

2 - Le mot ذَلِكَ est composé en fait de trois lettres : « ذَا » qui est le nom démonstratif, « ل » qui est le signe de l'éloignement, et « ك » pour l'interlocuteur.



Les nouveaux mots :

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

traduction	pluriel		traduction	pluriel	
Une pierre	أَحْجَارٌ	حَجَرٌ	Un imam	أَيِّمَةٌ، أَيِّمَةٌ	إِمَامٌ
Du lait	أَلْبَانٌ	لَبَنٌ	Du sucre		سُكَّرٌ